

Mimosa et cigognes

01.02.2019, Episode 70

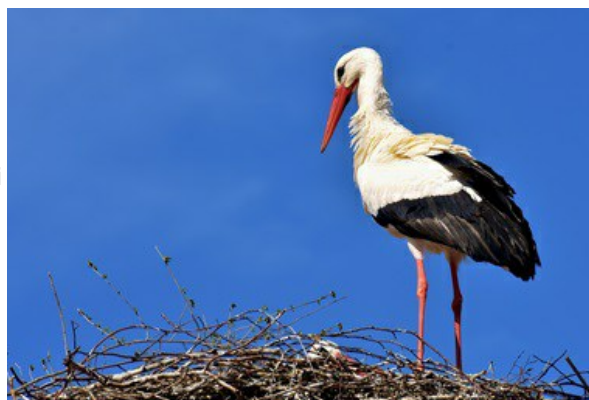
Balades

Bonjour à tous et bienvenue sur mon podcast « Balades » en ce 1er février. Pour certains les vacances de sports d'hiver ont déjà commencé, pour d'autres c'est pour bientôt. Aujourd'hui, je veux vous parler un peu du printemps, plus spécialement de mimosa [1]. Cela vous changera de la neige et du froid... Pour mon premier thème je vous emmène donc dans le sud de la France où la floraison [2] du mimosa et l'arrivée des beaux jours sont fêtées chaque année. Mon deuxième thème évoquera les cigognes [3]. Ces grands oiseaux reviennent bientôt dans nos régions après avoir passé les mois d'hiver dans des contrées [4] plus chaudes. Et quand on parle de printemps et de cigognes, on pense souvent aussi aux bébés. Je répondrai donc à la question : d'où viennent les bébés ? Si vous voulez tout savoir sur ce thème, alors écoutez la suite...

Chez nous, le printemps n'est pas encore arrivé. Si vous en avez assez de la grisaille et du froid, je vous conseille une petite escapade [5] sur la Côte d'Azur. En ce moment, c'est la période de floraison du mimosa. Ces arbres sont particulièrement nombreux autour de Bormes-les-Mimosas et Sainte-Maxime où ils recouvrent des collines entières de leurs petits pompons jaunes odorants. On dirait des petits soleils. Des festivités variées ont lieu tout au long du mois de février pour mettre à l'honneur le mimosa. À Sainte-Maxime, par exemple, a lieu l'élection de la Reine du Mimosa et un grand corso fleuri défile dans la ville. D'autres communes organisent aussi des défilés. Pour tous ceux qui ne veulent pas rester dans une seule commune et qui veulent profiter un maximum de la région, il y a depuis 2001 la route du mimosa. Cet itinéraire de 130 km relie les villes de Bormes-les-Mimosas à Grasse en passant, entre autres, par Saint-Raphaël et Mandelieu-la-Napoule. Vous n'avez pas la possibilité de partir sur la Côte d'Azur en ce moment ? Alors, offrez-vous quand-même un peu de soleil. Prenez une flûte de champagne [6] et versez-y du champagne et du jus d'orange à parts égales [7]. Et voilà, vous venez de mélanger le cocktail appelé mimosa. Cela ne remplace pas des vacances au soleil, mais c'est sympa quand-même.

Je vous pose maintenant une petite devinette : quel est le point commun entre la cigogne, les oiseaux, les abeilles [8], les choux [9], les roses et les fleurs en général ? Eh bien, ces mots sont tous utilisés dans différentes langues pour expliquer de façon métaphorique [10] aux enfants comment sont faits les bébés. En allemand, il y a les fleurs et les abeilles... et bien sûr la cigogne qui apporte les enfants. Cet oiseau livre également les enfants dans les pays anglophones. En anglais, on utilise aussi les oiseaux et les abeilles pour expliquer d'où viennent les bébés. Et en français ? Là, on fait la différence entre les bébés garçons et les bébés filles. Alors que les petits garçons naissent dans des choux, les filles, elles, naissent soi-disant dans des roses. Quand j'étais petite, on m'avait raconté cette histoire. Je me rappelle que j'avais été extrêmement soulagée d'être une fille parce que je n'aurais pas voulu naître dans un chou. Je trouvais qu'une rose sentait bon et que c'était quand-même plus gracieux qu'un chou. Et surtout, je détestais tous les choux : chou-fleur [11], choux de Bruxelles [12]. Beurk !

Mais pourquoi a-t-on choisi les choux et les roses ? D'où vient cette légende ? Il y aurait deux origines ou explications. La première est que le chou était connu comme symbole de fécondité [13] depuis l'Antiquité. D'ailleurs, on servait autrefois une soupe aux choux aux jeunes mariés pour accroître [14] leur fertilité [15]. La rose était toujours associée à la femme et la féminité. Le chou est constitué de multiples feuilles placées les unes sur les autres, un peu comme la roses et ses pétales [16]. Ainsi, les filles naîtraient [17] dans les roses et les garçons dans les choux.



La mythologie grecque livre une autre explication. Clytemnestre, la femme du roi Agamemnon qui était parti à la guerre, a accouché [18] de quatre bébés : trois filles et un garçon. Comme Clytemnestre n'avait rien pour emmailloter [19] ses bébés, elle a pris des pétales de roses pour ses filles. Comme la rose était le symbole de la féminité, elle ne voulait pas envelopper son garçon dans des pétales de roses. Elle a alors pris des feuilles de chou. Pourquoi le chou ? Tout simplement, parce qu'il y avait du chou au menu ce jour-là.

Et la cigogne dans tout cela ? En Alsace, où il y a encore beaucoup de cigognes, on raconte que les cigognes pêchent [20] les âmes des bébés dans les mares [21] de la région. Certains disent que les âmes [22] des enfants se trouvent dans un lac souterrain sous la cathédrale de Strasbourg et qu'un lutin [23] les sort de l'eau pour les donner aux cigognes. Ces âmes seraient tombées du ciel avec la pluie. Les couples qui désirent avoir un enfant, déposent alors un morceau de sucre sur le rebord de leur fenêtre pour attirer la cigogne qui livre ensuite l'enfant. On racontait aussi aux enfants que leur maman avait été mordue [24] par une cigogne pour expliquer pourquoi leur mère restait au lit après une naissance.

Connaissez-vous d'autres légendes concernant la naissance des bébés ? Dites-le-moi dans les commentaires sur podclub.ch. Je suis très intéressée d'en savoir plus.

Nous sommes arrivés à la fin de l'émission d'aujourd'hui. Vous nous retrouverez dans 15 jours, le 15 février si vous le voulez bien. Je vous parlerai alors du carnaval.

D'ici là, n'oubliez pas de travailler votre lexique grâce à la fonction vocabulaire de notre application. Et rejoignez-nous sur Instagram. Je vous fais la bise et vous dis à bientôt pour une nouvelle balade !

Glossar: Balades

[1] **le mimosa**: petit arbre dont les fleurs ressemblent à de petits pompons jaunes

[2] **la floraison**: moment où les fleurs sont ouvertes

[3] **la cigogne**: grand oiseau blanc et noir au bec et aux jambes rouges et très longs. On dit qu'il apporte les bébés

[4] **la contrée**: la région

[5] **l'escapade f**: évasion, excursion

[6] **la flûte de champagne**: haut verre à pied

[7] **à parts égales**: de mêmes quantités, moitié-moitié

[8] **l'abeille** : insecte volant qui produit du miel

[9] **le chou**: légume vert qui ressemble à une grande fleur

[10] **métaphorique**: en image

[11] **le chou-fleur**: type de chou dont on mange l'intérieur blanc

[12] **le chou de Bruxelles**: petit chou vert en forme de bouton de rose

[13] **la fécondité**: possibilité de se reproduire, de faire des enfants

[14] **accroître**: augmenter

[15] **la fertilité**: qualité de ce qui peut se reproduire en abondance

[16] **le pétale**: sorte de feuille colorée qui forme une fleur

[17] **naître**: venir au monde

[18] **accoucher**: mettre au monde

[19] **emmailloter**: envelopper complètement un bébé

[20] **pêcher**: sortir, par exemple, un poisson de l'eau

[21] **la mare:** lac très petit

[22] **l'âme f:** principe spirituel de l'homme

[23] **le lutin:** petit démon

[24] **mordre:** planter ses dents dans quelque chose